



اتفاقية دعم الأجهزة Device Subsidy Agreement

This Device Subsidy Agreement (the "Agreement") is entered into on _____ (the "Commencement Date") between:

First Party

Zain Bahrain BSC, P.O. BOX 266, Manama, Kingdom of Bahrain.
(hereinafter referred to as "Zain"); and

Second Party

Name:

National ID / Passport Number:

E-mail:

Address: House/Flat/Shop No: Building No:

Road No: Block No: Area:

(Hereinafter referred to as the "Subscriber")

Preamble

Whereas, the Subscriber has subscribed to the Subscription Number and/or the Device mentioned below with Zain.

Whereas, the Subscriber wishes to subscribe to the Package by way of this Agreement.

Now, therefore, Zain and the Subscriber agreed to enter into this Agreement based on the below terms and conditions:

1. Definitions

Unless the context otherwise requires, any word, phrase or expression used and not defined herein shall have the meaning given to it in Zain's General Terms and Conditions:

Commitment Period: months commencing on

the Commencement Date **Device:**,

with serial number:

Package: **Subscription Number:**

Termination Fees: The fees that are calculated on prorated basis in Bahraini Dinars for every lapsed month of the Commitment Period as specified in the below table:

تم إبرام اتفاقية دعم الأجهزة ("الاتفاقية") في ("تاريخ الابتداء") بين:

الطرف الأول

زين البحرين ش.م.ب. ص.ب. 266، المنامة، مملكة البحرين. (يشار إليها فيما بعد بـ "زين")؛ و

الطرف الثاني

الاسم:

الهوية الوطنية / رقم جواز السفر:

البريد الإلكتروني:

العنوان: منزل / شقة / محل رقم: رقم المبنى:

رقم الطريق: رقم المجمع: المنطقة:

(يشار إليه فيما بعد بـ "المشترك")

مقدمة

حيث أن المشترك قد اشترك في رقم الاشتراك و / أو الجهاز المذكور أدناه مع زين.

حيث يرغب المشترك في الاشتراك في الباقة عن طريق هذه الاتفاقية.

وبالتالي فقد وافق كل من زين والمشارك على إبرام هذه الاتفاقية بناءً على الشروط

والأحكام التالية:

1. تعاريف

ما لم يقتض السياق خلاف ذلك، كل كلمة أو عبارة أو تعبير غير محدد يحمل المعنى

المحدد له في الشروط والأحكام العامة لشركة زين:

فترة الالتزام: أشهر تبدأ من تاريخ الابتداء

الجهاز:

مع الرقم التسلسلي:

الباقة: **رقم الاشتراك:**

رسوم الإنهاء: الرسوم التي يتم احتسابها على أساس تناسبي بالدينار البحريني لكل

شهر ينقضي من فترة الالتزام على النحو المحدد في الجدول أدناه:



Commitment Period:

12 Months

Month	الشهر	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Termination Fees	رسوم الإنهاء												

24 Months

Month	الشهر	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Termination Fees	رسوم الإنهاء												

Month	الشهر	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Termination Fees	رسوم الإنهاء												

Commitment Period:

12 Months

Month	الشهر	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Termination Fees	رسوم الإنهاء												

24 Months

Month	الشهر	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Termination Fees	رسوم الإنهاء												

Month	الشهر	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Termination Fees	رسوم الإنهاء												

Commitment Period:

12 Months

Month	الشهر	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Termination Fees	رسوم الإنهاء												

24 Months

Month	الشهر	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Termination Fees	رسوم الإنهاء												

Month	الشهر	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Termination Fees	رسوم الإنهاء												

2. The Subscriber agrees that the duration of the Subscription Number along with this Agreement shall not be less than the Commitment Period.

2. يوافق المشترك على أن مدة الاشتراك مع هذه الاتفاقية يجب أن لا تقل عن فترة الالتزام

3. The Device shall remain the property of Zain until the full settlement of the total monthly amounts.

3. يظل الجهاز مملوكاً لشركة زين حتى يتم التسوية الكاملة لمجموع المبالغ الشهرية.



4. This Agreement shall be terminated in the event that:
- a) the Subscriber chooses to terminate prior to the expiry of the Commitment Period in accordance with Zain's General Terms and Conditions;
 - b) the service of the Subscription Number/Device terminates in accordance with Zain's General Terms and Conditions; or
 - c) the expiry of the Commitment Period.

5. In events of clauses 4(a) and 4(b) of this Agreement, the Subscriber shall be liable to pay all dues payable to Zain along with the applicable Termination Fees and any default may result in Zain disconnecting and/or blocking the Device from connecting to any telecommunication networks until such outstanding dues are fully settled.

6. The termination of this Agreement subject to clauses 4(a) and 4(c) herein shall not affect the Subscription of the Subscription Number.

7. The Subscriber shall not be entitled to downgrade or change the Package during the Commitment Period.

8. The Subscriber shall not be entitled to request the temporary suspension of the Subscription Number during the Commitment Period.

9. In the event that any term or condition is not mentioned in this Agreement, Zain's General Terms and Conditions shall apply. In the event of any conflict between this Agreement and Zain's General Terms and Conditions, this Agreement shall prevail to the extent of the inconsistency.

10. The provisions of this Agreement shall be governed by the laws of the Kingdom of Bahrain. Any dispute in connection with the interpretation or implementation of this Agreement may be either reviewed by the Authority in accordance with the process set out in the Code of Practice or may be submitted to the competent courts of the Kingdom of Bahrain.

11. The Subscriber acknowledges that he/she read, accepted and understood the terms and conditions of this Agreement and accepts to sign it electronically.

4. يتم إنهاء هذه الاتفاقية في حالة:
أ) اختيار المشترك الإنهاء قبل انتهاء فترة الالتزام وفقاً للشروط والأحكام العامة لشركة زين؛

- ب) انتهاء خدمة رقم الاشتراك / الجهاز وفقاً للشروط والأحكام العامة لشركة زين؛ أو
ج) انتهاء فترة الالتزام.

5. في حالة الفقرتين 4 (أ) و4 (ب) من هذه الاتفاقية، يكون المشترك مسؤولاً عن دفع جميع المستحقات المستحقة لشركة زين مع رسوم الإنهاء المعمول بها وأي إخلال من قبل المشترك سيؤدي إلى قطع الخدمة و / أو حظر الجهاز عن الاتصال بأي شبكات اتصالات حتى يتم تسوية هذه الرسوم المستحقة بالكامل.

6. لا يؤثر إنهاء هذه الاتفاقية وفقاً للبند 4 (أ) و4 (ج) من هذه الاتفاقية على الاشتراك في رقم الاشتراك.

7. لا يحق للمشارك تخفيض الباقية أو تغييرها أثناء فترة الالتزام.

8. لا يحق للمشارك طلب القطع المؤقت لرقم الاشتراك خلال فترة الالتزام.

9. في حالة عدم ذكر أي شرط أو بند في هذه الاتفاقية، تطبق الشروط والأحكام العامة لشركة زين. في حالة وجود أي تعارض بين هذه الاتفاقية والشروط والأحكام العامة لشركة زين، تسري هذه الاتفاقية في حدود التناقض.

10. تخضع أحكام هذه الاتفاقية لقوانين مملكة البحرين. وفي حالة وجود أي نزاع يتعلق بتفسير أو تنفيذ هذه الاتفاقية سيتم خضوعه إما للهيئة وفقاً للإجراءات المنصوص عليها في قواعد الممارسة لشؤون المشتركين أو للمحاكم المختصة في مملكة البحرين.

11. يقر المشترك بأنه قد قرأ وقبل وفهم أحكام وشروط هذه الاتفاقية وقبل التوقيع عليها إلكترونياً.

The Subscriber المشترك

ZAIN زين

Name: _____ الاسم:

Signature: _____ التوقيع*:

Name: _____ الاسم:

Signature: _____ التوقيع*:

*This signature may be captured via an electronic input device.

* من الممكن أن يتم التوقيع إلكترونياً عبر جهاز إدخال إلكتروني.